

# Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

English\Siswati

| Ingci 2017 Lushicilelo 1

## R200m project to improve technology in schools

**THE CONNECTED SCHOOLS** programme will help break the digital divide in schools and assist South Africa in improving the ICT professional development of teachers.

**Sulaiman Philip**

Over the next five years, the Telkom Foundation will invest R200 million to improve ICT, maths and science education in schools. Pilot projects have begun in Gauteng, with the Eastern Cape to follow before the programme is rolled out countrywide.

The first phase of the Connected Schools Programme (CSP) saw new high-technology infrastructure built at five schools in Tshwane West – NM Tsuene High in

Ga-Rankuwa, Ruabohlale Junior Secondary School and Seageng Secondary School in Soshanguve, Winterveldt High and MH Baloyi High in Winterveldt.

New computer labs for 50 pupils were built and 943 learners and 60 teachers at the five schools received tablets and laptops loaded with educational content.

Speaking at the launch of the initiative at Winterveldt High, the Minister of Basic Education, Angie Motshekga, applauded the telecommunications utility and added, "Placing key

ICT devices in the hands of our teachers and learners has the potential to break the digital divide and indeed assist us in improving the ICT professional development of all teachers involved."

### More than just learning

Telkom's Group CEO, Siphon Maseko, explained that the utility and the Department of Basic Education (DBE) intend to create environments that encourage growth and development. Beginning with Grade 8 pupils, the

programme will help them develop skills and prepare them for careers in the ICT sector.

"It has been made very clear that we have a significant skills gap in South Africa, as well as a lack of connectivity in certain areas. While the focus on subjects such as maths and science at a school level has increased, this has not been supported by actual large-scale investment. We are changing that."

A further R130 million will be spent on the Supplementa

● **Cont. page 2**



■ Placing key ICT devices in the hands of our teachers and learners has the potential to break the digital divide (Photo: Department of Basic Education)

**OR Tambo addressing the Conference of the Women's Section of the ANC in 1981: "The mobilisation of women is the task, not only of women alone, or of men alone, but of all of us, men and women alike, comrades in struggle."**

Life and legacy of  
**OR TAMBO.**  
**100 YEARS**



**Job creation all sewn up**

**Page 4**

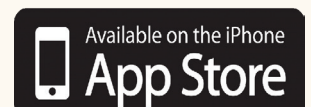


**World Breastfeeding Week celebrated in August**

**Page 7**



ALSO AVAILABLE ON:



@VukuzenzeleNews

f Vuk'uzenzele

Websites: [www.gcis.gov.za](http://www.gcis.gov.za)

[www.vukuzenzele.gov.za](http://www.vukuzenzele.gov.za)

E-mail: [vukuzenzele@gcis.gov.za](mailto:vukuzenzele@gcis.gov.za)

Tel: (+27) 12 473 0405

**Free Copy**

# Kufakwa kwemigomo yekongiwa kwemvelo kukharikhulamu yesikolo semabanga laphasi saseJeppe Park

**LESIKOLO SIYISIBONELO LESIPHILAKO** sekwakha imigomo yekongiwa kwemvelo kanye nekharikhulamamu yemfundvo yemcondvo lomusha itakwenta ncono sipiliyoni sekufundza.

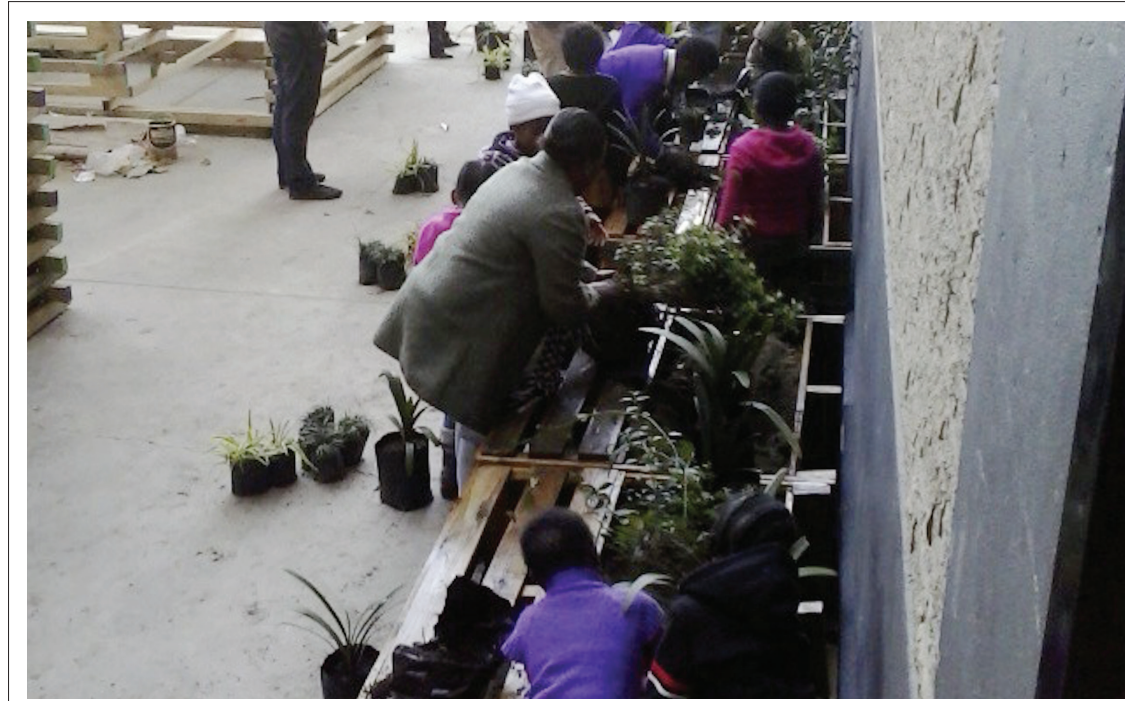
Sulaiman Philip

I fekthri yeticatfulo lengasasetjentiswa lesekhatsi nelidolobha laseJozi iguculwe yabasikolo semabanga laphasi sebantfwana labange-45. Siphindze futsi sabasikolo sekucala lapha e-Afrika kuti sitfole lichuzu umklomelo we-Four Star Green Star lonetinkhanyeti letine ngenca yendlela lesakhiwe ngayo eyonga futsi nelondzolota imvelo.

Sikolo iJeppe Park Primary siyisibonelo lesiphilako sekwakha imigomo yekongiwa kwemvelo kanye nekharikhulamamu yemfundvo yemcondvo lomusha letakwenta ncono sipiliyoni sekufundza.

Sihlelwe kuti sifundzise imfundvo lesezingeni lelisetulu, lengabiti yebantfwana labahlala ekhatsi nelidolobhakati, lesikolo sitfole lusito lwetingcweti taseJozi letakha takhiwo temnotfo lohlose kunciphisa bungoti kutemvelo.

Sabelotimali lesincane sekwakhiwa kwalesikolo siholele ekutseni kube netisombululo letinsha nanyalo letisadvunyiswa. Ticucu temaphaneli elubondza lwekuhlukanisa kanye nemage-



■ Kuletsa imigomo yekucabanga ngekongiwa kwemvelo esikolweni.

bevane kuphindze kwasetjentiswa kabusha futsi kute kwakhiwe emaklasi kanye nemafenisha, siyilo sasemtashwenimabhuku sakhiwa ngekusetjentiswa kwetigodvo lesetike tasetjentiswa, imfucumfucu lephuma kulokulungiswa kabusha yasetjentiswa ekwakheni indzawo yekungena, kwase kuti emasenke latfolakala wona-ke asetjentiselwa kwakha isilingi yasekamelweni lekugezela.

Indzawo yekudlala yakhiwa

kutisi ibe yincenye yenchubo yekufundza nekutisi imvelo idlala incenye lephelele yemphilo yalesikolo. Kanye futsi nekuhlanganyela ngekhatshi kanye nelijalidi lelinemabhodi lanemabhodi lahlanyelwe tihlahla netitjalo, lesikolo sesicale kulima tibhido ngenhloso yekungeta kudla kwasemini kwebantfwana.

Melanie Smuts, longumsunguli walesikolo nalophindze futsi abeSisebenti Lesikhulu (i-CEO)

senhlangano lengekho ngephasi kwahulumende i-Streetlight Schools, utsite, "Lebekusikhatstata kakhulu tindleko kanye nekutisi lenzawo lesenzaweni yetimboni singayenta kanjani kutisi ilungele kuba yinzawo yebantfwana.

Kodvwa kuyamangalisa kubona kutisi yonkhe lemitsetfomgomo iholele ekutseni kwakhiwe indzawo yekufundza lelungele imvelo nalesimeme. Nekutisi

bafundzi betfu bayayitsandza lenzawo."

## Kulinganiswa ngekemvelo

Kulungiswa kabusha kwalesakhiwo kanye netibi taso, emandla kanye netinhlelo temanti konkhe kulungelana nemvelo. Kusita kakhulu injongo lenhle, kusho Dorah Modise, Sisebenti Lesikhulu se-Green Building Council of South Africa.

"Lesikolo asiletsi kuphela tinzawo letiluhlata letinemphilo kodvwa nemicabango yemigomo yekongiwa kwemvelo kubafundzi labanganakwa, siphindze futsi sicalise ngayo lenchubo ledzingekako yekufaka imigomo yekongiwa kwemvelo emkhakheni wetemfundvo.

Sitawudlala indzima lebanti ekutseni bafundzi kutisi bavisise kutisi imitfombolusito iyaphela futsi kubita intsengo lenhle kuyiletsa."

Kunemazinga etilinganiso lamatsatfu, kusukela etinkhanyetini letine kuya kuletitfupha, lasetjentiswa emikhakheni leyehlukeni lokufaka ekhatsi lingekhatsi, tekutsengisa, temfundvo kanye netakhiwo lapho kuhlala khona bantfu. Silinganiso seJeppe setinkhanyenti letine sisho kutisi isibonelo lesincono emkhakheni waso wekusebenta. ■

## Charmaine Mrwebi, uphupha ngeSetswana aphindze futsi abhale ngaso



■ Charmaine Mrwebi nelitsimba lakhe basebentisa kuteka indzaba ekufakeni umoya wekutsandza kufundza nekubhala.

Sulaiman Philip

W onkhe umuntfu kufanele kutisi afundze, kusho Charmaine Mrwebi. Lombhali losashicilele emabhuku, usisebenti sasemtashwenimabhuku kanye nemsunguli we-Charmsa Literary Club utsi: "Bantfu bakitsi kufanele

kutisi bavakashele njalo imitapomabhuku yetfu futsi babe bangani bemabhuku. Khumbula, nome ngabe ngumuphi umuntfu lofundza emabhuku onkhe malanga, uzuzo emakhono ekulalela lancono. Kufundza kusita bafundzi netitjudeni kutisi tisebente ncono esikolweni." I-Charmsa Literary Club iva-

kashela tikolo letiseThaba 'Nchu, edolobheni lakubo, lapho abelana khona ngelutsandvo lwakhe lwekufundza kanye nekubaluleka kwako.

Ufuna kuhlomisa imimango kutisi iteke tindzaba tawo ngelulwimi lwawo. Siphindze futsi sifundzise bantfu labadzala tinyatselo letidzingekako tekutisi bangawabhala kanjani emabhuku abo, bawahlelele baphindze futsi bawashicilele."

Mrwebi usebentisa lokuvakashele kwakhe tikolo kutisi akhona kubona babhali labasafufusa langabasita abeluse.

Sibanesikhatsi lapho sifundza khona tinkondlo etikolweni letahlukahlukeni kanye ngenyanga lapho sigcugcutela khona bafundzi kutisi bafundze baphindze babhale tinkondlo."

Labo babhali labasafufusa nasebatfolakele, Mrwebi utawubanika "...emabhuku lababhali nasebasungule emacembu abo emabhuku, emacembu etinkondlo kanye nemacembu ekufundza."

## Umsebenti lochubekako

Kusukela ngemnyaka wa-2015 lombhali waseBloemfontein lo-phindze futsi abe ngumshicileli wemabhuku sewuhlangene ne-Mangaung Cultural Festival kute etfule i-Mokete Storytelling Picnic. Ngekusebentisa kuteka indzaba nemibukiso yekudlalisa titsinti, boMrwebi nelitsimba lakhe bajabulisa bantfwana ngeSetswana.

Kwengeta kuloko, njalo ngabo-Lesibili Mrwebi kanye nelicembu lakhe leCharmsa babanemihlanganosikolo lapha e-Performing Arts Centre leseFreyistata yebantfwabesikolo. "Li-awa linye ekuphumeni kwesikolo sisebenta nebantfwana. Sibafundzisa kutisi buciko bekudlala esiteji bulithulisi lekutisi bavisise kahle umhlaba labaphila kuwo kanye netimphilo tabo."

Ekukhuleni kwakhe eThaba 'Nchu, Mrwebi bekatsandza kufundza kakhulu. Esikhatsini lesinyenti ukhuluma ngekutisi kufundza kumente njani yena

kutisi ahambe umhlaba kodvwa angasuki ashiye likhaya lakubo. Kodvwa bekafisa kutfole emabhuku labhalwe ngeSetswana, lulwimi lwakhe lwasekhaya, lakhuluma ngetintfo lahlangabetane nato emphilweni.

Ukholelwa ekutseni kubalulekile kufundza, kanye nekubhala ngelulwimi lwakho lwasekhaya. Babhali, kusho yena, bacabanga baphindze futsi baphuphe ngelulwimi lwabo lwasekhaya futsi kubakhona lokulahlekako intfo nayihunyushwa. Ulangatelela kakhulu kwabelana nemhlaba ngelisiko lakhe, utishicilelele yena ngekwakhe emabhuku lamane labhalwe ngelulwimi lwakhe lwasekhaya.

Uyetsemba kutisi, njengaye, kukhona umbhali losafufusa weSetswana lotawugcugcuteleka kutisi atekufundza yakhe. Ngubani lowafaka Mrwebi umoya wekufisa kubhala? Ngugogo wakhe Ellen Kuzwayo, umbhali lowazuzo umklomelo welibhuku lelitsi: *Call Me Woman*. ■

# Kulima njengemsebeni longafundzelwa futsi uhlanyelwe etingcondweni talabancane

**LUHLELO LWAKWAZULU-NATAL** luhlela kugucula sitfombe setekulima etingcondweni tebantfu labasha kanye nekubavetela ematfuba lamanyenti emsebeni lakhona emkhakheni wetekulima.

## Hlengiwe Ngobese

**T**imphilo tebantfu labasha labahlala esifundzeni saKwaZulu-Natal labanenshisekelo yekulima tisetfubeni lekutsi tigucuke tibe ncono, lokhu kwenteke ngenca yeluhlelo lwentfufuko yebalimi labancane lwalesifundza.

Loluhlelo luhlanganisa Litiko Letekulima Nentfufuko Yetindzawo Tasemaphandleni (i-DARD) esifundzeni saKwaZulu-Natal kanye neDalum Agricultural College yaseDenmark – likolishi lelikhuluki nalelidzala kakhulu letekulima eDenmark.

Nanome ekucaleni loluhlelo belugcile ekutfufukiseni balimi labasha labatimbandzakanya emkhakheni wetekufuya, nyalo selunwetjiwe selufaka ekhatsi nekusetjentwa kwemikhicito yetekulima.

Indvuna Yesifundza yeLitiko Letekulima Nekutfufukiswa Kwetindzawo Tasemaphandleni Thamba Mthembu utsite lobudlelwane butawucinisa emandla esifundza saKwaZulu-Natal ekubhizinisa ngekulima nangekusebenta imikhicito yetekulima.

“Umkhakha wetekulima waseDenmark unesipiliyoni lesikhulu



**Bantfu labasha KwaZulu-Natal basetfubeni lekuzuzakuloluhlelo lwentfufuko yebalimi labancane.**

kutekulima temave emhlaba kanye nakutekubhizinisa ngekulima; imikhicito lenge-20% emkhicito waseDenmark wentiwa mshiyalowa.

“IDenmark inelwati lolubalulekile kanye nesipiliyoni kutheknoloji lesezingeni lelisetulu, etinhlelweni tenhlahakhe yetilwane, etinhlelweni tekuphepha kwekudla, kucinisekiswa kwemiphumela letfolakele, kulawulwa kwetibi tetekulima kanye nemandla etheknoloji lamanye,” kwasho yona njalo Indvuna Yesifundza.

Loluhlelo lutawuchubeka kuleminyaka lemitsatfu leta-ko, lusekelwa ngetimali Litiko

laKwaZulu-Natal Letekulima Nekutfufukiswa Kwetindzawo Tasemaphandleni.

## Kugucula indlela tekulima letibukeka ngayo

“Bekubalulekile kutsi lelitiko ligucule sitfombe setekulima,” kwasho Umphatsiswatiko Mthembu.

“Indlelalisu yesifundza yekuntjintja tekulima igcile ekutseni likusasa letekulima kulesifundza leyame ekwandziseni linani labalimi labancane,” kwengeta yena njalo.

Iminyaka yebudzala yabalimi labanyenti labalimela kuhweba lapha eNingizimu Afrika ilinga-

niselwa kulenge-63, kwaphawula Umphatsiswatiko. “Kubaluleke kakhulu impela kutsi tsine njengahulumende, ngekusebentisana nangekubambisana nemkhakha wetekulima, sitfole tindlela tekuheha bantfu labasha kutsi bangele tekulima futsi sibavulele nematfuba.”

Umphatsiswatiko wengete ngekutsi kute iNingizimu Afrika ikhona kukhacita kudla lokwanele kanye nekutsi tekulima tibesikhutsati sekukhula kwemnotfo kulelive, bantfu labasha kufanele kutsi badlale indzima lemcola kakhulu.

Ematfuba kufanele kutsi abengetulu kwekutsi nje bantfu baceshelwa imisebenti, “kufanele kutsi kugcugcutelwe bantfu labasha kutsi babe bosomabhizinisi betekulima,” kwengeta yena njalo Umphatsiswatiko Mthembu.

“Ngenca yemlandvo walelive, bantfu labasha labanyenti balelive babuka tekulima njengemsebeni wetisebenti letifukutako.”

Litiko lihlose futsi nekufundzisa bantfwabesikolo labasetikolweni temabanga laphasi. “Emasu etfu afaka ekhatsi kweluleka ngekufundzela umsebeni kute bantfwabesikolo bati ngetinhlangotsi tebungcweti kanye neluhlangotsi lwetesayensi lwalomkhakha.”

“Lapha KwaZulu-Natal batawunakwa ngendlela lekhethselele futsi basekelwe njengaloku sisemkhankhasweni wekwandzisa balimi betfu bakusasa,” kwasho Umphatsiswatiko.

Bantfu labasha labakhetselwe kutsi bangele luhlelo lwekutfufukiswa kwebalimi labasha kufanele kutsi ba:

- timbandzakanye kutekulima, mhlawumbe njengebazuzi nakulungiswa kabusha umhlaba nome batimele bona ngekwbabo
- be namatekuletjeni lonisifundvo setibalo nesayensi (sifundvo setekulima singakubeka etfubeni lelengetekile);
- kwati kukhuluma kahle lulwimi lweSingisi;
- be nesipiliyoni sekusebenta setinyanga leti-12, futsi
- be sakhamuti saseNingizimu Afrika. **V**

**Kute utfole lwatiso lolwengetiwe ngaloluhlelo, ucelwa kutsi utsintse: yfdp@ada-kzn.co.za nome ushaye le lucingo ku: 033 347 8600.**

## Balimi baseMatatiele balindzele sivuno lesihle emva kwekucecshwa

### Siya Miti

**B**alimi basenzaweni yase-Ongeluksnek eMatatiele esifundzeni saseMphumalanga Kapa basesimni sekuvuna titselo tekucecshwa kabanti kanye nangelusito lwelutjalotimali.

Loku kwenteke ngenca yeMasisizane Fund kanye neLitiko lesifundza Letekutfufukiswa Kwetindzawo Tasemaphandleni Nekulungiswa Kwetinhlelo Tekulima.

IMasisizane Fund ingumetamo waka-Old Mutual lokuhloswe ngawo kufaka ligalelo leliphatsekako ekucaleni imisebenti, kucedza buphuya kanye nekukhula kutemnotfo ngekusebentisa timali temabhizinisi kanye nekusekela emabhizinisi lamancane, lasemkhatsini kanye nalasasemancane (ema-SMME).

IMasisizane Fund itjale kakhulu

ngetimali tekucala umsebeni ekuvuleni imboni yetekulima ngekuhwebelana kubalimi labancane ngelinani labamnyama naseMatatiele, eceleni kwemnyele weMphumalanga Kapa neLesotho, babe ngulabanye labamcola labazuzile.

Lesikhwama sitjale tigidzi letinge-R80 emapulazini kulenzawo, kwazuzakulubantfu labavela emakhaya laphuyile labangetulu kwalaba-3 400. Ngaleyo ndlela-ke, bantfu labange-498 batfole umsebeni. Emapulazi lali-15 lengca emahlektha la-3 500 asekelwiwe.

Umphatsiswatiko Wekutfufukiswa Kwetindzawo Tasemaphandleni Nekulungiswa Kwetinhlelo Tekulima Mlibo Qoboshiyane kanye neSisebenti Lesikhulu (i-CEO) seMasisizane Fund Ziziphonyanga basandza kuhambela umcimbi lobewusepulazini eDelamote lelingemahektha la-150, kugubha

kucala kwesikhatsi sekuvuna.

Lipulazi iDelamote litfole lutjalotimali lwetigidzi le-R1.55 lolubuya kulesikhwama kulomnyaka lophelile.

Umnikati walelipulazi Doreen Moshoeshoe utsite nanomelona bekungumnyaka wakhe wekucala angumlimi, ulindzele sivuno lesihle lesilinganiselwa kumathani lasihlanu lihektha ngalinye, ubonga kakhulu lusito lalutfole etikweni kanye naseMasisizane Fund.

## Balimi labasatfufuka bentiwebaba bekuhwebelana

Esikhatsini lesisandza kwendlula, balimi baseMatatiele labangetulu kwa-12 batfole kucecshwa mayelana nekuphatsa kubasita kutsi bakhona kulawula ibhizinisi yemapulazi abo. Balimi baphindze futsi batfole kubolekwa imali lenemibandzela lelavunako kakhulu kanye nekwesekwa ngekwebhizinisi.

“Sitfole sibonelelo setimali sebalimi kuhulumende kanye nakulabanye lesisebentisana nabo, ngendlela yekubaboleka imali kanye nekwelekelelwa ngekwebhizinisi kute kucinisekiseke kutsi ibhizinisi yetekulima iyaphumelela,” kwasho yena njalo Nyanga.

Wangeta ngekutsi iMasisizane Fund isita ekutseni kutfolakale tindzawo balimi labangatsengisela kuto kanye nekubasita ngetivumelwane letitawuholela ekutseni ummbila wabo utsengiselwe tinkampani letinkhulu.

“Siyabujabulela lobudlelwane lobusemkhatsini webalimi, Masisizane Fund kanye nelitiko. Ngekwandza kwaloluhlobo lwebudlelwane, singakhona kutsi sisombulule ngekushesha tinkinga letiphatselene nekulima. Kusuka ezingeni lekukhacita lokusisekelo salemboni njengaloku sibona lapha kuya

ekwengeteni bugugu, ngiyona ndlela lencono lesingakhulisa ngayo balimi betfu,” kwasho umphatsiswatiko.

Litiko linikele ngetigidzi le-R3.77 kumnyakatimali wanga-2017/18. Loku kungetulu kwalefenisi yekubiyela litiko leselivele liyinike balimi.

Umphatsiswatiko uQoboshiyane utsite: “Nasingakha budlelwane lobuhle emkhatsini webalimi, batjalitimali kanye nalabo lababolekisa ngetimali, singakhona kutsi sigucule loko lengabe kusitsatse lishumi lemnyaka kukwenta sikwente umklamo weminyaka lemitsatfu. Loku kutakwenta kutsi kube nesikhatsi sekwakha tisetjentiswa tekusebenta umkhicito netekuwlondvolota kute kutsi nangabe intsengo yemmbila yehla, balimi bakhona kulondvolota ummbila wabo bawutsengise ngentsengo lenhle emva kwesikhatsi.” **V**